

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 29 (1911)  
**Heft:** 298

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6  
2tes Semester 3  
Ausland: Zuschlag des Porto  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden  
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an 6 fr. 6  
2<sup>e</sup> semestre 3  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux  
Prix du numéro 15 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

Redaktion und Administration  
im Eidgenössischen Handelsdepartement

Rédaction et Administration  
au Département fédéral du commerce

Paraît 1 à 2 fois par jour  
les dimanches et jours de fête exceptés

Annoncen-Regie: **HAASENSTEIN & VOGLER**  
Insertionspreis: 25 Cts. die funfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)

Régie des annonces: **HAASENSTEIN & VOGLER**  
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

**Inhalt — Sommaire**

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Schweizerische Nationalbank. — Banque Nationale Suisse. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren vom 1. Januar bis 30. September 1911/1910. — Importation et exportation des principales marchandises du 1<sup>er</sup> Janvier au 30 Septembre 1911/1910.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Der unbekannte Inhaber der abhanden gekommenen Versicherungs-policen Nr. 2833, per Fr. 500, der Bernischen kantonalen Alters- und Sterbekasse, lautend auf Alfred Pfander, von Oberwil, im Nieder-Simmenthal (Kt. Bern), geb. 28. September 1855, wird hiermit aufgefordert, binnen drei Monaten, von heute an gerechnet, das Papier vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (W 168<sup>a</sup>)  
Solothurn, den 22. November 1911.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:  
**W. Walker.**

Selon ordonnance de ce jour, sommation est faite au détenteur inconnu des titres suivants: 6 actions nominatives de fr. 100 chacune de la Société anonyme l'Industrielle, à Fribourg, savoir, en faveur primitive-ment de: M. J. Bellenot, n<sup>o</sup> 18; M. Paul Gendre, à Fribourg, n<sup>o</sup> 144; M. Nicolas Menetrey, à Fribourg, n<sup>o</sup> 217; M. Jules Menetrey, à Fribourg, n<sup>o</sup> 218; M. Joseph Sapin, à Arconciel, n<sup>o</sup> 284; Melle. Marie Féguely, à Fribourg, n<sup>o</sup> 135; toutes ces actions actuellement en faveur de M. Charles Wuilleret, à Fribourg, d'avoir à les produire au greffe du tribunal de la Sarine, dans le délai de trois mois, dès la première publication.  
A ce défaut, l'annulation sera prononcée. (W 171<sup>a</sup>)  
Fribourg, le 22 novembre 1911. Le président: **M. Berset.**

Par ordonnance en date du 28 novembre 1911, le vice-président du tribunal du district de Moutier a prononcé l'annulation de l'action n<sup>o</sup> 65 de la Caisse d'épargne du district de Moutier, d'une valeur nominale de fr. 200, sans feuille de coupons, appartenant à l'hoirie de Frédéric-Emmanuel Boucbat, en son vivant agriculteur, à Sorvilier, ce qui par les présentes est rendu public.  
Moutier, le 2 décembre 1911.  
(W 176<sup>a</sup>) Le greffier du tribunal: **F. Degoumois, notaire.**

Le président du tribunal du district de Lausanne, au détenteur inconnu des titres ci-après, qui sont égarés:  
Obligations de fr. 500 3/4 %. Emprunt vaudois amortissable de 1888, n<sup>os</sup> 9292, 9369, 9372, 9373, 18953, 18954 et 18955, sans leurs feuilles de coupons, restées en mains de la propriétaire des titres.  
A l'instance de Demoiselle Bertha Muller, à Zurich, sommation vous est faite de produire ces titres au greffe du tribunal du district de Lausanne, dans un délai expirant le 5 décembre prochain 1911, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 150<sup>b</sup>)  
Lausanne, 18 juillet 1908. Le président: **Paul Meylan.**

Le président du tribunal civil de Neuchâtel somme, conformément aux dispositions des art. 851 et suivants du Code fédéral des Obligations, le détenteur inconnu des 4 actions de fr. 100, au porteur, n<sup>os</sup> 578, 579, 580 et 581 de la Société immobilière de la Rue Bachelin, société anonyme, à Neuchâtel, de produire ces titres au greffe du tribunal civil de Neuchâtel, dans le délai de trois ans, à dater de la première publication de la présente, faute de quoi l'annulation des dits titres sera prononcée.  
Donné pour trois insertions dans la Feuille officielle suisse du commerce.  
Neuchâtel, le 2 novembre 1911.  
(W 160<sup>b</sup>) Le président du tribunal: **Meckenstock.**

**Tribunal de première instance de Genève**  
**Troisième insertion**

Par jugement du 2 octobre 1911, il a été ordonné au détenteur inconnu des deux polices d'assurance sur la vie entière, souscrites par Charles-Guillaume-Gustave Ludwig, auprès de la compagnie «La Genevoise», ayant son siège à Genève, la première en date du 5 février 1875, portant le n<sup>o</sup> 1631, la seconde en date du 8 février 1884, portant le n<sup>o</sup> 8382, toutes deux au capital de dix mille francs et régulièrement cédées à Jean-Baptiste-Ernest Gautberon, suivant avenant du 3 juin 1892, de les produire et de les déposer au greffe du tribunal de première instance de Genève, dans le délai de six mois, à dater de la première publication du présent avis. Faute de quoi l'annulation en sera prononcée.  
IL G. (W 148<sup>c</sup>) **Dumarest, greffier.**

#### Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

**LA CONFIANCE, Lebensversicherungs - Aktien - Gesellschaft**  
2, Rue Favart, in Paris

Das Rechtsdomizil der Gesellschaft für den Kanton Zürich wurde erwählt bei Herrn Emil Naumann-Hausmann in Winterthur, Gertrudstrasse 12, an Stelle des Herrn Henri Rösch in Zürich. (D 82)  
Bern, den 29. November 1911.

Die Generalbevollmächtigten für die Schweiz:  
**P. König & Grimmer.**

Bidg. Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

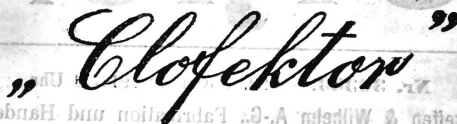
### Marken — Marques — Marche

#### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 30329. — 28. November 1911, 8 Uhr.

**Franz Baumgardt, Fabrikation und Handel,**  
Spandau (Deutschland).

#### Desinfektionseinrichtungen.



Nr. 30330. — 29. November 1911, 4 Uhr.

**Max Freund, Fabrikation,**  
Pfungstadt (Hessen, Deutschland).

#### Zigarren und sonstige Tabakfabrikate.

Excellenz wirklicher Geheimrat



Professor Dr. PAUL EHRLICH

N<sup>o</sup> 30331. — 30 novembre 1911, 8 h.

**Raffineries réunies d'huiles et graisses végétales,**  
Carouge (Genève, Suisse).

#### Margarine, graisse animale et végétale, huiles et graisses de n<sup>o</sup> importe quel genre, à l'exception des huiles comestibles.

(La législation fédérale sur les denrées alimentaires est exclusivement applicable en ce qui concerne la dénomination des marchandises dans le commerce.)

# VÉGÉTALE

N<sup>o</sup> 30332. — 29 novembre 1911, 8 h.

**Société anonyme des chocolats fins A. Zürcher à Montreux,**  
fabrication,  
Montreux (Suisse).

Chocolat en bloc, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre, chocolats fondants, chocolats fourrés, chocolats au lait et à la crème, chocolats mélangés avec des noisettes ou autres fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments. Cacaos bruts, travaillés ou combinés avec des médicaments, de l'avoine, de la banane ou toute autre farine. Confiserie, fruits frais, séchés, confits ou conservés d'autre manière. Fleurs naturelles, séchées ou candides, pâtisserie et tous produits s'y référant, thé, café et ses surrogats, chicorée, beurre, margarine ou toute autre graisse naturelle ou artificielle, à l'exception des huiles comestibles, lait et crème frais, condensé, conservé ou en poudre, farine lactée, fromages, épices, viandes fraîches, fumées, conservées ou travaillées, épices, eau minérale, denrées alimentaires et généralement les produits alimentaires, les conserves alimentaires, les boissons alimentaires sous toutes leurs formes, pastillage, parfums, savons, articles de toilette, tabac et tous ses dérivés, cartonnage, boîtes de tous genres, objets de cristal, de porcelaine et tous récipients, destinés à contenir ces produits, tableaux, affiches et articles divers pour la réclame de ces articles.

(La législation fédérale sur les denrées alimentaires est exclusivement applicable en ce qui concerne la dénomination des marchandises dans le commerce.)

# ORION

N<sup>o</sup> 30333. — 29. November 1911, 8 Uhr.

**Steffen & Wilhelm A.-G.,** Fabrikation und Handel,  
Olten (Schweiz).

Tee, Kaffee, Kaffeerequisiten, Zichorien und Kaffeesurrogate, Schokolat- und Kakaoprodukte, Konfiserie, Spezerei- und Kolonialwaren, Droguerieartikel, Nahrungs- und Genussmittel, Biskuits, Komestibles, Konserven, Gewürze, Margarine, Tier- und Pflanzenfett, Fettsäuren (ausgenommen Speise-Ole), bezgl. Reklamematerialien.

(Für die Benennung der Waren im Verkehr ist ausschliesslich die eidg. Lebensmittelgesetzgebung massgebend.)



## Virgo

N<sup>o</sup> 30334. — 29 novembre 1911, 8 h.

**Karl Winter,** fabrication et commerce,  
Vevey (Suisse).

**Bitter et autres liqueurs ou spiritueux.**

### WINTER-BITTER



N<sup>o</sup> 30335. — 30. November 1911, 8 Uhr.

**Karlsruher Parfümerie- & Toiletteseifenfabrik F. Wolff & Sohn,**  
Gesellschaft mit beschränkter Haftung,  
Basel (Schweiz).

**Parfümerien, Seifen und kosmetische Mittel aller Art**  
in fester, halbfester und flüssiger Form.

(Uebertragung mit abgeänderter Produktenangabe von Nr. 24349 der Firma Erste Karlsruher Parfümerie- und Toiletteseifen-Fabrik, F. Wolff & Sohn, in Karlsruhe.)



N<sup>o</sup> 30336. — 28. November 1911, 6 Uhr.

**Turicarbo Company, Importhaus für Kohlepapier, Gesellschaft**  
mit beschränkter Haftung, Filiale Zürich,  
Zürich (Schweiz).

**Kohlepapier, Maschinenpapiere, Schreibpapiere, Convarts, Schachtel Spiegel, Streifbänder, Papierumschläge, Klebadressen, Etiketten aller Art, Papeterien, Packungen, Adresskarten, Reklamekarten, Kohlepapierhalter, Kopierbücher, Farbbänder, Radierschablonen.**



### Berichtigte Publikation

Nr. 29686. — Die vollständige Firma der Inhaber dieser Marke lautet: **Schweizerisches Medicinal- & Sanitätsgeschäft Aktiengesellschaft, vormalig C. Friedrich Hausmann, Hechtapotheke in St. Gallen, St. Gallen.** — Eingetragen am 30. November 1911.

### Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 30. November — Situation du 30 novembre

#### Aktiva — Actif

	Franken	Francs	Veränderungen seit dem letzten Ausweis
1) Metallbestand:			Changements depuis la dernière situation
Encaisse métallique:			
a) Gold — Or	Fr. 161,118,473.25		
b) Silber — Argent	11,462,030.	172,580,503.25	— 1,001,041.80
2) Portefeuille		132,256,440.02	+ 1,615,915.73
3) Lombardvorschüsse		5,832,220.76	+ 122,628.05
Avances s. nantissement			
4) Wertschriften		15,035,750.80	— 265,398.60
Titres			
5) Korrespondenten		21,598,587.57	+ 136,051.54
Korrespondants			
6) Sonstige Aktiva		10,478,546.92	+ 90,436.58
Autres postes de l'actif			
<b>Zusammen — Total</b>		<b>357,782,049.32</b>	

#### Passiva — Passif

1) Eigene Gelder		25,585,628.46	—
Fonds propres			
2) Notenumlauf		274,276,750.	+ 9,593,400. —
Billets en circulation			
3) Giro- und Depotrechnungen		50,557,806.79	— 43,698,859.95
Comptes de virements et de dépôts			
4) Sonstige Passiva		7,362,064.07	+ 1,572,519.99
Autres postes du passif			
<b>Zusammen — Total</b>		<b>357,782,049.32</b>	

Diskontsatz für Wechsel 4 %<sup>1)</sup> 2. Diskontsatz für innert 3 Monaten rückzahlbare Obligationen 4 %<sup>2)</sup> 3. Lombardsatz für Vorschüsse auf Obligationen 4 1/2 %<sup>3)</sup> 4. Lombardsatz für Vorschüsse auf Goldbarren und fremde Goldmünzen 1 %<sup>4)</sup> —  
<sup>1)</sup> Gültig seit dem 28. September 1911. <sup>2)</sup> Valable depuis le 28 septembre 1911.  
<sup>3)</sup> Gültig seit dem 28. September 1911. <sup>4)</sup> Valable depuis le 28 septembre 1911.  
<sup>5)</sup> Gültig seit dem 19. März 1908. <sup>6)</sup> Valable depuis le 19 mars 1908.



## Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

vom 1. Januar bis 30. September 1911/1910.

Bemerkungen: 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fetzte Schrift hervorgehoben.

— 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

## Importation et exportation des principales marchandises

du 1<sup>er</sup> Janvier au 30 Septembre 1911/1910.Observations: 1<sup>o</sup> Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.— 2<sup>o</sup> Les valeurs ne sont connues qu'à trimestriellement.

Gebrauchs- Art / Tarif	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
	<b>Nahrungs- und Genussmittel.</b>	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	<b>Comestibles, boissons, tabacs.</b>
1	Weizen	3,221,920	78,131,560	2,870,666	2,735	60,227	2,768	Froment
3	Hafer	1,383,187	21,868,186	1,270,393	1,380	25,806	1,748	Avoine
4	Gerste	141,536	2,886,297	185,054	117	2,179	124	Orge
5	Reis in Hölsern etc.	91,757	2,155,372	98,855	—	—	—	Riz dans sa balle, etc.
7	Mais	789,173	12,350,557	558,199	262	4,913	254	Mais
12	Reis geschält, Bruchreis	38,778	1,198,604	33,971	16,901	472,621	3,864	Riz décortiqué, briures de riz
13	Hartweizengries	179,922	5,721,710	174,587	105	4,179	99	Semoule de blé dur
15	Malz	457,463	14,346,040	361,010	12	1,550	—	Malt
16	Mehl aus Getreide etc. in Säcken, etc.	330,838	9,766,338	374,827	23,001	689,460	19,898	Farine de céréales, etc. en sacs, etc.
19	Kindermehl	198	34,740	224	7,385	1,981,919	6,487	Farine alimentaire
23	Obst, frisch, offen	58,478	1,344,094	27,518	20,312	345,990	27,383	Fruits frais, à découvert
	Obst, frisch, verpackt:							Fruits frais, emballés:
24a	— Äpfel, Birnen, Aprikosen	36,612	1,100,557	24,410	1,120	57,904	2,373	— Abricots, pommes, poires
24b	— anderes	87,558	4,036,424	53,069	1,420	52,515	2,319	— autres
86	Citronen, Orangen	82,359	1,732,010	83,466	—	—	—	Citrons, oranges
38	Mandeln	3,144	735,696	3,185	—	—	—	Amandes
40a	Kohl, gelbe Rüben, Esszwiebeln	121,907	917,207	113,437	1,656	21,480	2,910	Choux, carottes jaunes, oignons
40b	Anderes frische Gemüse	208,991	6,683,532	211,495	2,367	78,795	3,580	Autres légumes frais
45	Kartoffeln	557,015	4,873,881	524,791	12,436	123,630	7,385	Pommes de terre
53	Hopfen	2,789	939,898	1,536	—	—	—	Houblon
54	Kaffee, roh	70,620	9,109,890	80,867	—	—	—	Café, brut
56	Kaffeesurrogate	1,935	145,125	1,338	1,490	130,076	1,724	Succédanés du café
57	Cichorienwurzeln, getrocknet	16,554	413,850	17,802	495	2,506	—	Racines de chicorée, sèches
58	Thee in Gefässen von 5 kg oder mehr	2,915	961,950	2,623	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus
59	Thee in Gefässen von weniger als 5 kg	577	220,414	600	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg
61	Kakaobohnen	73,927	9,907,558	70,927	—	—	—	Fèves de cacao
62	Kakaobutter	10,512	2,995,920	9,510	453	153,001	663	Beurre de cacao
63	Kakaopulver, Chocoladeteig	1,420	465,640	1,241	5,197	2,092,009	4,864	Poudre de cacao, pâte de chocolat
64	Chocolade	115	20,700	127	88,637	30,852,797	75,568	Chocolat
68	Roh- und Kristallzucker; Stampfzucker	561,192	20,483,508	422,534	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé
69	Zucker in Hüten, etc.; Abfallzucker	168,014	6,465,179	146,682	—	—	—	Sucre en pains, etc.; déchets
70	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	127,551	5,063,775	107,353	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
	Speiseöl in Fässern:							Huile comestible en fûts:
72	— Olivenöl	6,264	1,183,896	11,225	—	—	—	— huile d'olives
73	— anderes	69,063	6,524,382	58,903	25	2,728	40	— autre
76a	Kalb- und Rindfleisch, frisch	19,177	4,046,347	11,521	55	10,886	94	Viande de veau, fraîche
76b	Schweinefleisch, frisch	38,247	5,923,285	8,860	66	10,765	67	Viande de porc, fraîche
76c	Anderes frisches Fleisch	53,058	8,807,228	29,256	3,195	745,014	3,971	Autre viande fraîche
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert	3,952	865,248	3,114	63	20,780	80	Jambon salé, fumé
77b	Anderes gesalzenes und geräuch. Fleisch	7,404	918,096	3,762	104	26,556	114	Autre viande salée et fumée
80a	Salami, Salamini etc.	9,223	2,471,764	7,161	24	8,621	28	Salami, salamini, etc.
80b	Audere Wurstwaren	1,335	457,905	971	116	35,666	118	Autre charcuterie
81	Wildbret, Wildgeflügel	3,689	660,331	3,221	13	4,580	20	Gibier à poil ou à plume
83	Geflügel, lebend	5,564	1,307,540	5,132	113	33,299	125	Volailles vivantes
84	Geflügel, getötet	27,230	7,161,490	25,304	49	14,624	31	Volailles mortes
86	Eier	114,940	14,942,200	99,630	350	49,689	336	Oeufs
92	Milch, kondensiert, sterilisiert etc.	1,063	106,300	436	299,928	29,642,691	253,618	Lait condensé, stérilisé, etc.
93a	Butter, frisch	42,455	12,184,585	36,077	123	38,425	101	Beurre frais
95	Schweineschmalz	14,782	2,158,172	7,242	33	5,552	78	Saindoux
96	Oleomargarin; Speisetalg	11,043	1,557,063	5,473	267	39,276	181	Oléomargarine; suif comestible
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate	926	152,790	267	596	88,741	476	Beurre de margarine; succédanés du beurre
97b	Kokosbutter	456	63,840	325	113	12,804	182	Beurre de coco
98	Weichkäse	13,923	2,102,373	13,249	220	38,327	272	Fromage à pâte molle
99a	Hartkäse: Grana	4,960	1,334,240	5,130	—	—	—	Fromage à pâte dure: Grana
99b	Hartkäse: anderer	5,805	946,215	2,248	226,727	47,070,901	298,677	Fromage à pâte dure: autre
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren	2,267	605,567	2,023	8,668	2,208,805	7,502	Sucreries et confiseries
109a	Tabakblätter, unverarbeitet	58,042	7,719,586	58,438	18	2,080	61	Feuilles de tabacs non manufacturées
112	Cigarren	667	821,744	646	2,955	2,112,320	2,626	Cigares
113	Cigaretten	1,196	1,201,980	1,059	18	25,645	20	Cigarettes
114a	Bier in Fässern, bis 2 hl	116,586	2,944,865	108,997	21,514	515,896	20,338	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
117a	Naturwein in Fässern, bis zu 15°	851,619	28,670,645	1,119,825	1,331	104,461	1,531	Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°
117b	Weine aus Marsala etc., in Fässern	9,525	971,550	16,378	—	—	—	Vins Marsala, etc., en fûts
119	Naturwein in Flaschen etc.	1,452	341,220	1,769	1,114	185,363	1,405	Vin naturel en bouteilles, etc.
121	Schaumweine	4,281	1,048,246	3,658	371	73,331	387	Vins mousseux
126a	Rum, Cognac etc. in Fässern	1,448	291,486	7,095	271	76,306	340	Cognac, Rhum, etc. en fûts
127a	Rum, Cognac etc. in Flaschen etc.	118	38,822	373	263	60,211	206	Cognac, Rhum, etc. en bouteilles, etc.
129a	Wermut bis und mit 18°	744	61,968	727	8,845	757,198	7,773	Vermouth jusqu'à 18°
	Essig und Essigsäure:							Vinaigre et acide acétique:
130	— mit einem Säuregehalt von 12% oder weniger	358	6,413	480	996	26,427	710	— contenant 12% ou moins en acide acétique pur
131	— mit einem Säuregehalt über 12%	48	4,579	69	6	582	8	— contenant plus de 12% en acide acétique pur
	<b>Tiere.</b>	Stück - pièces		Stück - pièces	Stück - pièces		Stück - pièces	<b>Animaux.</b>
132a	Pferde zum Schlachten	3,198	479,020	2,975	1	100	6	Chevaux de boucherie
132b	Pferde, andere	8,214	8,566,374	8,158	943	878,350	834	Autres chevaux
132c	Füllen	1,417	917,715	1,717	78	31,450	92	Poulains
136a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	8,105	5,524,555	12,102	2	1,200	2	Boeufs avec dents de lait: de boucherie
136b	Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh	314	208,760	1,820	15	8,630	45	Boeufs avec dents de lait: de ferme
136c	Ochsen ohne Milchzähne	32,679	23,192,095	27,724	2	1,150	5	Boeufs sans dents de lait
137a	Stiere zur Zucht	3	1,150	11	2,192	2,080,955	2,234	Taureaux destinés à la reproduction
137b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	5,698	3,781,470	7,922	7	2,650	5	Taureaux de boucherie: avec dents de lait
137c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	875	576,140	440	—	—	—	Taureaux de boucherie: sans dents de lait
138a	Kühe: Schlachtvieh	338	196,095	116	8	8,230	9	Vaches: de boucherie
138b	Kühe: Nutzvieh	276	186,349	679	3,277	2,835,020	2,415	Vaches: de ferme
139a	Rinder: Schlachtvieh	72	37,080	66	—	—	—	Génisses: de boucherie
139b	Rinder: Nutzvieh	85	45,205	218	689	505,890	771	Génisses: de ferme
140	Kälber bis und mit 60 kg	45	3,130	44	2,000	150,824	636	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
141	Mastkälber über 60 kg	14,170	1,878,570	22,659	367	45,927	74	Veaux gras de plus de 60 kg
142a	Anderes weibliches Jungvieh	90	30,055	340	1,629	478,940	2,439	Autres jeunes bêtes femelles
142b	Jungochsen	80	34,470	332	1,215	805,532	1,748	Bovillons
143	Schweine über 60 kg	74,193	9,022,279	77,352	17	2,130	25	Porcs de plus de 60 kg
145	Schafe	80,378	3,149,712	100,448	147	4,310	261	Moutons
	<b>Düngstoffe.</b>	q netto		q netto	q netto		q netto	<b>Engrais.</b>
164	Guano, nicht aufgeschlossen	739	15,519	687	—	—	—	Guano, non chimiquement préparé
165	Knochen, rohes Knochenmehl etc.	152,591	1,324,086	183,501	5,717	64,888	3,350	Oa, poudre d'os brute, etc.
166	Thomasphosphate	237,466	1,137,330	214,527	—	—	—	Résidus de la déphosphorisation du fer
167	Kalidünger; Stassfurter Abraumsalze	73,283	446,099	79,781	—	—	—	Engrais de potasse: résidus de Stassfurt
169	Aufgeschlossene Düngmittel	283,321	2,412,092	251,697	54,770	762,067	28,611	Engrais préparés
	<b>Häute, Leder, Schuhwaren.</b>							<b>Cuir et peaux, chaussures.</b>
172	Häute, roh	17,525	2,788,900	14,648	47,878	7,654,544	49,688	Cuir brut
173	Felle, roh	7,182	2,638,840	8,918	25,848	7,398,648	27,108	Peaux brutes
177	Bodenleder; Kopf- und Bauchleder	19,560	7,999,550	22,255	174	77,560	118	Cuir pour semelles; collets et flancs
178	Kalbleder, naturbraun, gewichtet	392	407,388	338	215	285,631	227	Cuir de veau, en blanc ou cirés
179	Kalbleder, narbenschwarz chagriniert	565	711,385	886	492	786,291	458	Peaux de veau, noircies sur fleur et chagrénées
180	Schmalleder und Rindleder, braun oder gewichtet	1,835	1,088,010	2,216	6	4,379	4	Cuir empesés, de vache ou de bœuf, en blanc ou cirés
181	Anderes Oberleder	6,920	5,183,680	8,469	38	36,616	81	Autres cuir et peaux pour tiges



Table with 8 main columns: Gattung der Ware, Einfuhr - Importation (Menge, Wert), Gleiche Periode des Vorjahres, and Ausfuhr - Exportation (Menge, Wert). It includes sub-sections for Holz, Papier, Spinnstoffe, and various textile products.





Gebrauchsart tarif Usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
819	Kupferrohren	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Tuyaux de cuivre
	Kupferwaren:	4,851	945,945	4,878	541	101,734	343	Ouvrages en cuivre:
883	— roh, nicht abgedreht	901	288,320	1,003	390	106,005	208	— bruts, non tournés
834	— abgedreht	1,476	709,440	1,078	175	117,884	136	— tournés
835	— poliert, mattiert	2,101	1,142,479	1,835	499	365,335	336	— polis, matés
886	— vernickelt, bemalt etc.	2,984	2,060,245	2,916	711	628,750	615	— nickelés, peints, etc.
841	Weichblei in Barren, Blöcken etc.	41,890	1,345,175	48,481	610	25,254	867	Plomb doux en barres, saumons, etc.
848	Zink in Barren, Blöcken etc.	16,273	1,049,608	15,384	11,238	502,708	11,313	Zinc en barres, saumons, etc.
849	Zink, gewalzt, Stangen, Blech etc.	11,952	830,664	12,540	100	7,687	171	Étain laminé, barres, tôle, etc.
853	Zinn in Barren, Blöcken, Platten	9,132	3,588,876	8,937	470	194,143	109	Étain en barres, saumons, plaques
856	Stanniol	2,071	978,370	1,828	668	422,634	615	Tain
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.	3,741	1,122,800	2,949	17	7,740	31	Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.
869a	Gold, unearbeitet	kg netto	31,826,250	kg netto	kg netto	729	kg netto	Or, non ouvré
869b	Silber, unearbeitet	67,412	6,269,316	60,333	7,703	697,180	8,874	Argent, non ouvré
869c	Gold, gemünzt	5,417	16,795,581	5,457	4,032	12,498,393	5,464	Or monnayé
869d	Silber, gemünzt	70,520	14,104,227	89,786	18,726	3,745,169	25,528	Argent monnayé
874a	Gold- und Silberschmiedwaren	3,860	2,049,566	8,093	933	290,913	1,047	Orfèverie et argenterie
874b	Bijouterie, echt	14,641	6,204,029	5,117	2,423	7,971,413	2,708	Bijouterie vraie
	<b>Maschinen und Fahrzeuge.</b>							<b>Machines et véhicules.</b>
	Maschinenteile, roh vorgearbeitet:	q netto		q netto	q netto		q netto	Pièces de machines, grossièrement ébauchées:
879	— grobe	32,207	1,748,737	28,122	1,688	103,455	896	— grossières
880	— unter 50 kg. per Stück	1,924	218,499	2,055	32	4,485	46	— moins de 50 kg par pièce
881	Dampfkessel etc.: aus Eisen	21,101	1,616,542	19,501	11,898	968,198	15,431	Chaudières, etc.: en fer
884	Spinneret- und Zwirnereimaschinen	10,582	1,556,711	6,789	18,779	2,150,600	10,104	Machines pour la filature et le retordage
885	Webstühle	1,635	144,994	855	33,306	2,788,881	39,157	Métiers à tisser
886	Anderc Webereimaschinen	1,346	255,789	1,073	9,186	1,677,766	8,040	Autres machines pour le tissage
887	Strick-, Wirk- und Verlichtmaschinen	517	145,586	1,144	2,220	1,161,058	2,135	Machines à tricoter, etc.
888	Stückmaschinen, Fädelmaschinen	13,305	2,253,353	17,087	13,210	1,949,914	14,268	Machines à broder et à enfilier
889	Nähmaschinen und fertige Teile	9,162	1,990,195	9,099	466	250,807	273	Machines à coudre et pièces finies
890	Maschinen für den Buchdruck etc.	8,096	1,726,892	6,045	2,793	786,412	1,578	Machines pour l'imprimerie, etc.
892	Hauswirtschaftliche Maschinen	2,692	427,635	2,371	263	53,243	224	Machines pour l'économie domestique
893b	Landwirtschaftliche Maschinen	16,824	1,450,902	18,301	5,009	430,017	3,749	Machines pour l'agriculture
	Maschinen der Tarifpositionen 894—898:							Les machines des nos 894 à 898 du tarif d'usage:
M Dy	Dynamo-elektrische Maschinen	2,882	766,894	3,005	49,571	12,785,666	50,195	Machines dynamo-électriques
M 1	Papiermaschinen; Färberei, Zeugdruck-, Bleicherei- und Appreturmaschinen	4,067	416,942	1,994	690	241,025	1,247	Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'apprêtage
M 2	Müllereimaschinen	2,365	330,095	815	46,490	4,953,566	46,050	Machines pour la minoterie
M 3	Wasserkraft- u. Winddruckmasch.; Pumpen	3,748	621,516	3,250	30,803	5,182,520	28,220	Moteurs hydrauliques et à vent; pompes
M 4	Dampfmaschinen, Dampfmaschinen etc.	1,711	226,692	3,032	27,440	5,399,385	24,850	Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.
M 5	Gas-, Petrol-, Benzin-, Heißluft- und Druckluftmaschinen etc.	1,348	362,041	1,479	36,248	6,799,335	25,521	Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.
M 6	Werkzeugmaschinen	26,622	4,201,303	22,359	6,102	1,585,154	4,278	Machines-outils
M 7	Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmitteln; Kühlanlagen; Luftkompressoren	8,089	1,409,879	8,028	13,559	2,891,829	11,795	Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air
M 8	Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc.	10,206	915,512	7,758	5,491	511,615	5,237	Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.
M 9	Maschinen u. mech. Geräte, nicht genaunte	50,132	7,900,908	40,257	23,580	5,274,305	21,957	Machines et engins mécaniques non dénommés
899	Eisernc Konstruktionen etc.	8,537	572,480	20,772	3,161	174,554	2,071	Constructions en fer, etc.
	<b>Fuhrwerke und Fahrräder mit Motor:</b>							<b>Voitures, bicyclettes et tricycles à moteur:</b>
913b	— ohne Leder, ohne Polster	3,506	2,892,450	2,012	9,679	6,487,168	7,132	— sans cuir, non rembourrés
914b	— mit Leder oder Polster	2,555	2,258,620	2,062	1,295	1,111,850	945	— avec cuir, rembourrés
915	Bicycles und Tandems ohne Motor	3,235	2,672,110	2,890	21	21,069	25	Bicyclettes et tandems sans moteur
	<b>Uhren.</b>	Stück - pièces	Stück - pièces	Stück - pièces	Stück - pièces	Stück - pièces	Stück - pièces	<b>Horloges et montres.</b>
933a	Uhrengehäuse, fertig, aus Nickel etc.	123,910	429,106	97,723	1,759,674	2,178,734	1,559,334	Boîtes de montres, finies, en nickel, etc.
933b	Uhrengehäuse, fertig, aus Silber	1,998	14,029	2,780	219,303	1,025,214	189,120	Boîtes de montres, finies, en argent
933c	Uhrengehäuse, fertig, aus Gold	462	23,785	1,029	66,188	3,078,592	56,392	Boîtes de montres, finies, en or
935a	Taschenuhren aus Nickel etc.	10,797	78,297	9,652	5,001,708	26,818,813	4,179,420	Montres nickel, etc.
935b	Silberne Taschenuhren	754	13,957	662	2,115,651	24,665,128	1,883,447	Montres argent
935c	Goldene, Ta-chenuhren	962	86,400	1,143	691,935	40,655,731	621,316	Montres or
935d	Chronographen, Repetieruhren etc.	46	1,691	206	22,795	1,618,614	22,779	Chronographes, montres à répétition, etc.
934	Fertige Bestandteile	q netto	1,254,296	153	1,161	6,571,599	1,003	Pièces détachées finies
	<b>Instrumente und Apparate.</b>							<b>Instruments et appareils.</b>
937	Astron., geod. u. mathem. Instrumente	189	149,659	28	117	452,975	113	Instr. astronom., géodés., mathém.
948	Gas-messer, Kassakontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen	2,211	2,069,705	2,221	506	940,052	481	Compteurs à gaz, caisses-contrôles, machines à calculer et à écrire
958	Elektrische Kontroll-Apparate etc.	710	909,126	642	390	581,589	298	Compteurs électriques
955	Phonographen, Kinematographen etc.	614	455,246	643	4,369	1,744,642	3,396	Phonographes, cinématographes, etc.
956	Nicht genaunte Instrumente und Apparate für angewandte Elektrizität	2,931	1,529,297	2,532	4,303	2,496,929	6,094	Instrumentes et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés
957	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere	3,271	1,161,216	2,802	144	56,054	110	Pianos, pianos droits ou à queue
965	Musikwerke, fertige	325	129,665	329	842	707,176	782	Boîtes à musique, finies
	<b>Chemikalien und Farbwaren.</b>							<b>Espèces chimiques et couleurs.</b>
989	Kolophonium	16,922	592,270	16,133	6	194	25	Colophane
995	Terpentinöl	9,355	1,047,760	10,245	263	20,120	86	Essence de térébenthine
998	Weinstein, ungerieigt	330	29,040	21	1,487	187,246	1,140	Tarte brut
1000	Aetzkali, Aetznatron, fest	58,806	1,646,568	54,590	4	160	5	Potasse et soude canstiques, à l'état solide
1010	Calciumcarbid	1,299	22,063	830	125,001	2,625,699	166,502	Carbure de calcium
1012	Chlorkalk	5,351	58,561	8,009	4,208	56,606	1,195	Chlorure de chaux
1036	Schwefelsäure, schweflige Säure	81,219	438,583	75,321	5,812	50,309	7,039	Acide sulfurique, acide sulfureux
1044	Kupfervitriol und Fungivore	20,714	1,014,986	13,992	475	24,727	377	Vitriol de cuivre et fungivores
1061	Essigsäure mit brenzlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, ungerieigt; Aceton, etc.	8,877	381,711	9,800	4,819	893,168	3,694	Acide acétique à odeur empyreumatique; acide lactique; esprit de bois, brut; acé-ton, etc.
1065	Gerbstoffextrakte	19,463	657,071	10,962	9,624	634,758	7,205	Extraits tannants
1065a	Steinkohlenteerderivate etc.	20,400	1,474,104	19,083	666	40,784	325	Dérivés du goudron de houille, etc.
1065b	Benzin	109,519	2,518,937	91,431	—	—	—	Benzine
1066a	Anilin	6,307	662,235	5,348	11	974	24	Aniline
1066b	Anilinverbindungen	7,805	1,789,725	6,272	816	258,632	695	Combinaisons d'aniline
1075	Leim	4,570	411,300	4,652	3,347	372,967	5,448	Colle-forte pour menuisiers, etc.
1095	Blaulohzextrakt, etc.	4,278	463,414	2,937	3,857	481,902	3,811	Extrait de bois de Campêche, etc.
1098	Anilinfarben; Teerfarben	4,064	1,341,120	3,969	52,095	18,927,559	52,958	Couleurs d'aniline, etc.
1113	Firnisse, Lacke und Siccative	5,859	911,080	5,325	274	58,811	147	Vernis, laques et siccatifs.
	<b>Technische Fette, Öle etc.</b>							<b>Graisses, huiles, etc.</b>
1115	Leinöl, unearbeitet	24,008	2,280,760	23,014	39	4,189	60	Huile de lin, brute
1116	Olivenöl, denaturiert etc.	5,753	431,475	6,667	201	16,697	278	Huile d'olives, dénaturée etc.
1118	Flüssige Fette und Öle, nicht genaunte, unearbeitet	82,472	2,278,040	27,644	191	17,449	84	Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées
1120	Kokosöl, Palmöl etc., unearbeitet	26,540	2,209,190	31,593	16	1,312	73	Huile de coco, huile de palme, etc., brutes
1121	Talg, Knochenfett etc., unearbeitet	16,750	1,385,057	12,704	1,897	105,466	1,721	Suif, graisses d'os, etc., brutes
1122	Petroleum	465,524	4,788,002	454,818	—	—	—	Pétrole
1129	Paraffin und Ceresine, rein	7,757	558,504	7,463	7	851	14	Paraffine und cérésine, pures
1131b	Maschinenschmieröle	90,286	1,636,885	90,422	342	33,879	706	Huiles pour le graissage des machines
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierseife	13,071	812,885	13,622	579	38,522	988	Savons ordinaires; savon mou
	<b>Nicht anderweit genannte Waren.</b>							<b>Articles non dénommés ailleurs.</b>
1145	Quincallerie und Merceriewaren	9,922	6,180,782	9,625	586	840,786	547	Quincallerie et mercerie
1146	Falsche Bijouterie	660	1,621,116	619	7	48,739	7	Bijouterie fausse
1159b	Bureaubedrnfnisse etc.	2,645	1,152,380	2,646	75	71,142	77	Fournitures de bureau, etc.
1160	Spiegel aller Art	6,058	1,546,634	5,728	79	188,788	75	Jonets de tout genre

**C. A. Haab, Geschäftsbücherfabrik, Ebnat-Kappel**

**Spezialität:** Extrananfertigung von Geschäftsbüchern nach jedem Schema. Geheftet mit Fadenheftmaschine eigener Konstruktion. Seit 25 Jahren als solider, flachaufliegender Einband bewährt. Sprungrücken.

Kostenberechnungen, Besuch bereitwillig, kostenlos. Lager in praktisch eingeteilten Postcheck-, Tage-, Kassa- und Spesenbüchern etc. Vereinfachtes, amerikanisches Journal mit nur 4 Conti. Preisourant gratis.

Gegründet 1866

Elektrischer Betrieb.

Telephon 41.

(8072)

Prima Bücherpapiere.

**Schweizerische Volksbank**

Kreisbanken in Basel, Bern, Freiburg, St. Gallen, Gené, St. Immer, Lausanne, Montreux, Pruntrut, Saignelégier, Traminen, Uster, Wetsikon, Winterthur und Zürich, mit Comptoir in Zürich III.  
Agenturen: Altstätten, Dachfelden, Delsberg und Thalwil.

Stammkapital und Reserven Fr. 65,000,000

Bis auf weiteres sind wir Abgeber von (7889 Y) 2704:

**4 1/2 % Obligationen**

unserer Bank, auf 3 und 5 Jahre fest, in Stücken von Fr. 500, Fr. 1000 und Fr. 5000 mit halbjährlichen, an allen oben bezeichneten Kassen der Bank spesenfrei zahlbaren Coupons.

Die Generaldirektion.

Les obligations suivantes sont sorties au tirage du 1<sup>er</sup> décembre 1911:

**Emprunt 3 1/2 % de l'Entreprise cantonale de la Correction de la Gryonne**

Nos	19	53	121	125	155	163	182	183
	264	352	359	377	390	393	413	433

**Emprunt 3 1/2 % de l'Entreprise vaudoise des Dignes du Rhône**

Nos	3	43	85	102	118	144	155	160
	175	180	235	241	248	293	356	402
	414	505	521	581	586	616	645	696
	726	776	785	791	804	839	847	854
	904	1059	1061	1118	1128	1176	1202	1204

**Emprunt 3 1/2 % de l'Entreprise de l'Assainissement des Marais de l'Orbe**

Nos	13	38	47	83	93	123	140	160
	241	281	298	327	330	357	388	408
	447	449	460	503	508	595	600	662
	747	764	783	819	835	868	890	901
	948	953	1034	1125	1127	1145	1221	1298
	1337	1382	1391	1394	1402	1411	1439	1510
	1512	1535	1551	1594	1604	1685	1696	1708
	1717	1736	1761	1777	1807	1850	1869	1886
	1903	1914	1940	2015	2052	2057	2061	2104
	2173	2183	2195	2210	2220	2286	2306	2307
	2329	2350	2377	2378	2397	2399	2422	2427
	2454	2473	2479	2491	2528	2532	2541	2584
	2588	2610	2631	2671	2716	2723	2738	2744
	2749	2775	2782	2800				

et seront remboursées le 1<sup>er</sup> février 1912.

**Emprunt 4 % de l'Entreprise de Correction et d'Endiguement de la Broye**

Nos	42	47	57	187	523	707	744	863
	993	964	1022	1048	1158	1191	1315	1341
	1413	1441	1524	2044	2325	2426	2436	2531
	2602	2675	2886	2908	2948	2984	2995	3051
	3227	3248	3303	3324	3373	3384	3462	3671
	3794	4394						

et seront remboursées le 1<sup>er</sup> mars 1912.

L'obligation n° 945 de ce dernier emprunt, remboursable depuis le 1<sup>er</sup> mars 1911, n'a pas encore été présentée au paiement. 3127 (35909 L)

Ces titres cessent de porter intérêt dès l'échéance et sont payables à la

**Banque d'Escompte et de Dépôts, à Lausanne.**

**Automobil fahren**

Wenn Sie im Frühjahr wollen, so müssen Sie in nächster Zeit schon bestellen. Bevor Sie aber ein Auto kaufen, besichtigen Sie die neuen 1912er Modelle der bestbewährten Schweizermarke

**PIC - PIC**

(Piccard, Pictet & Co., Genf)

**UTO-GARAGE Automobil A.-G.**  
(275 Z) **Zürich** (89.)

1 Seefeldquai 1

**Thurgauische Kantonalbank in Weinfelden**

Filialen in

Amriswil, Bichselzell, Frauenfeld, Kreuzlingen, Romanshorn und Siraach

**Staatsgarantie**

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

**4 1/4 % Namen- oder Inhaber-Obligationen unserer Anstalt**

gegenseitig 2 oder 3 Jahre fest, mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigung. (F 3013 Z) (2064 I)

Einzahlungen nehmen ausser unseren Bankbureaux entgegen:  
in Basel: HH. Ehinger & Cie., in Bern: HH. von Ernst & Cie.,  
in Glarus: Glarner Kantonalbank, in Neuenburg: HH. Pury & Cie.,  
in St. Gallen: HH. Wegelin & Cie., in Zürich: HH. Schläpfer, Blankart & Cie.

Den Besitzern von kündbaren Obligationen unserer Anstalt anbieten wir bis auf weiteres die Auttempelung auf 4 1/4 % und Verlängerung der Vertragsdauer auf weitere 2 oder 3 Jahre gegenseitig fest mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigung.

Die Direktion.

**„CUPROSA“**

MM. les souscripteurs d'actions privilégiées de premier rang de la Société Anonyme Suisse „Cuproza“, à Bex, sont invités, conformément à l'article 635 du Code Fédéral des Obligations, (28096 L) (3137 !)

**à opérer le versement du deuxième quart**

de leurs souscriptions d'actions, pour le 5 janvier 1912, au siège de la Société, à Bex.

Il est rappelé d'autre part qu'en cas de non versement du deuxième quart appelé dans le délai fatal, fixé au 5 janvier 1912, le conseil d'administration de la Société Anonyme Suisse „Cuproza“ se réserve, ou de faire des poursuites contre les souscripteurs, ou de les déchoir de leurs droits; dans ce dernier cas, les versements opérés à ce jour étant acquis à la Société.

Bex, le 1<sup>er</sup> décembre 1911.

Le conseil d'administration.



**Buchhalter**

Jüngerer, absolut selbständiger, bilanzreicher Angestellter, perfekt deutsch, französisch u. italienisch korrespondierend, mit flotter Handschrift, Maschinenschreiber, sucht auf 1. Januar, oder später **passende Stellung**. Gef. Offerten sub Chiffre **Q 3139 HB** an Haasenstein & Vogler, Bern. 3136!

**Kaufmann**

25-jähriger, Schweizer, gegenwärtig in sicherer Stellung, hervorragender Deutschkorrespondent, bilanzreicher Buchhalter, mit Organisations-talent und raschem Auffassungsvermögen, sucht sich auf kommenden Frühjahr zu verändern.

Engagement als Chefkorrespondent, Chefbuchhalter, Bureauchef od. Vertreter des Prinzipals bevorzugt. — Gef. Off. u. Chiff. Z 15601 a. d. Annoncen-Expedition Rudolf Mosse Zürich. (Z11152 e) 3131.

**Hotel.**

angestellte finden durch Veröffentlichung ihres Gesuches in der „Feuille d'avis de Montreux“ am schnellsten und sichersten

**Stelle**

in Montreux

oder Umgebung. Sich zu wenden an

**Haasenstein & Vogler**

**COFFRES-FORTS**

**BAUCHE**

Sécurité absolue contre le Vol et le Feu

Fournisseurs des Banques: Crédit Suisse à Zurich, Kantonalbank Zurich, Compagnie d'assur. la Zurich, Crédit Suisse, à Bâle. (303) Banque Cantonale Vaudoise, Lombard, Odier & Cie., Genève. **Devis et catalogues sur demande**

Succursale: Boulevard du Théâtre 6, Genève.

**Inkassi**

in der ganzen Schweiz besorgt das Sachwalter- & Geschäftsbureau **Ernst Berger, Luzern**

Pfistergasse 22 1200

**Buchführung**

Ordnungsvoll, rasch, diskret vernachlässigte Buchführungen, Inventur und Bilanzen, Bücherreparaturen, Einführung der amerik. Buchführung nach praktischem System mit Geheimbuch. Prima Referenzen. Komme auch nach auswärts.

H. Frisch, Neue Beckenhofstr. 15 (80.) Zürich IV.

**ZÜRCHER LAGERHAUS A.-G., ZÜRICH**

Telegramme: Lagerhaus

Bahnadresse: Zürich-Giesshübel

Telephon 7764

Massivbau aus Stein und Eisenbeton. 10,000 m<sup>2</sup> Lagerfläche in Keller und 4 Etagen. Elektrische Krane und Anzüge. Geleiseanschluss an die Station Zürich-Giesshübel. (2449 Z) Lagerung von Waren aller Art. — **Reexpedition für Getreide** — Vermietung abgegrenzter Räume. — Belehnung von Waren. (1475 I)

Separate Abteilung für

**MÖBELLAGERUNG.**

**Staubfreie Möbelkabinen.**



# Soude désincrustante



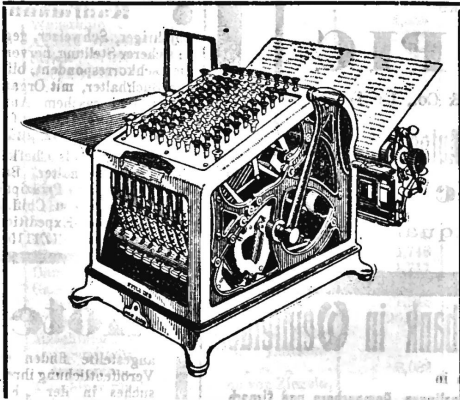
„**Marque S. S.**“

(398 b)

Le moyen le meilleur marché et le plus apprécié pour enlever l'incrustation des chaudières

Seuls fabricants: **van Baerle & Cie.**, fabrique de produits chimiques et techniques, **Muncheinstein** près Bâle

## Stellen Sie mich in Ihren Dienst,



Ich bin die tüchtigste Hülfe im Bureau, die Sie engagieren können, die rechte Hand von Ihrem Buchhalter. Rohbilanzen, Bordereaux, tabellarische Zusammenstellungen, Lohntabellen, Fakturen, jede Art von Additionen mache ich sechs mal schneller als Ihr bester Angestellter. Dabei kann ich mich gar nicht irren.

Meine sechzehnjährige Erfahrung hat mich bei über 90,000 verschiedenen Häusern eingeführt in Banken, Behörden und Geschäften jeder Art.

Gehalt beanspruche ich nicht. Gegen eine einmalige Entschädigung leiste ich Ihnen jahrzehnte lang ununterbrochenen Dienst.

Ferien, Unpässlichkeit gibts bei mir nicht, stets bin ich zur Arbeit bereit, wann und wo immer Sie wollen.

Ermüdung kenne ich nicht, Verdriesslichkeit und Launen noch viel weniger. Platz beanspruche ich sehr wenig. (258.)

Ich bin für vernünftige Arbeitseinteilung. Darum nehme ich Ihren übrigen Angestellten den mechanischen Teil ihrer Arbeit ab, das geisttötende, anstrengende Addieren, so dass diese ihre Denkkraft andern Sachen widmen können, und deshalb ihre Leistungsfähigkeit verdoppeln.

Ich werde mich bei Ihnen auch unentbehrlich machen

Ich bin die **„BURROUGHS“** Addiermaschine Telephone 8291 Mich verkaufen **Brignoni A.-G., Zürich I** Werdmühleplatz 2

### FORTSCHRITT- Büro-Einrichtungen

Modernste Registraturen  
Geschäfts- u. Notizbücher  
mit auswechselbaren Blättern

Fabriken FORTSCHRITT G.m.b.H. Frelburgj.B.

Zahlreiche Vertretungen in der Schweiz.

Papierhandlung en gros  
**A. Jucker, Nachf. v. (969)**  
**Jucker-Wegmann, Zürich**  
Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons

### Brauerei zum Cardinal in Basel

Der Dividenden-Coupon Nr. 13 unserer Aktien kann von heute an mit **Fr. 35** eingelöst werden bei: **Herren Zahn & Co.** in Basel. Basel, den 2. Dezember 1911. **Der Verwaltungsrat.**

### Incasso- & Effectenbank in Zürich

Aktienkapital **Fr. 4,500,000**  
Gegen **Bareinzahlung** sind wir Abgeber von **4 1/2 % Obligationen auf 3 Jahre fest** mit Halbjahrescoupons.  
**Die Direktion.**

### Dr. OTTO PEYER, Rechtsanwalt

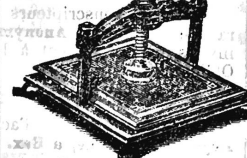
(2863 Z) **Sonnenquai 18** (beim Zwillingdenkmal) (1815.)

**•• Zürich Prozessführung Inkass, Accomodement ••**

### Metalle und Metallfabrikate

Blöcke — Bleche — Stangen — Röhren — Draht  
Grosse Lager — Katalog Nr. 1 auf Wunsch

(672 Z) **Ad. Bremy Söhne, Zürich (245.)**



### Kopierpressen

eigener Fabrikation  
sehr solid und in schöner Ausführung halten stets auf Lager

**Suter-Strehler & Cie**  
**Zürich (6421)**

### Toggenburger Bank

Lichtensteig, St. Gallen, Rorschach, Rapperswil, Wil, Flawil,  
Gossau & St. Fiden

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von (W 19 G) (917.)

### 4 1/4 % Obligationen

auf 2 bis 3 Jahre fest  
mit nachheriger gegenseitiger Kündigungsfrist auf 6 Monate.  
Die Ausgabe erfolgt spesenfrei in runden Beträgen von Fr. 500 an, auf den Namen oder Inhaber lautend, mit Semester- oder Jahrescoupon.  
**Die Haupt-Direktion.**



**Für Eltern**  
Das Institut Cornamusin in **Trey (Waadt)** bereitet für die Post, Telegraphen, Eisenbahn, Zoll, Bank u. Handels Laubahn vor. Schnelles Studium der franz., deutschen, ital. und engl. Sprache. — Christliche Erziehung. — Sehr zahlreiche Referenzen. (27893 L) 3055.

### Marques de fabrique

et leur enregistrement au Bureau fédéral  
**Plus de 4000 marques** ont été exécutées et déposées  
par **F. Homberg**  
graveur-médailleur, à **Berne**



Die besten u. billigsten Damen- u. Herren-Uhren erhalten Sie direkt von der Fabrik **Georges-Jules Sandoz** Nachr. von J. Colani-Bobert Firma gegr. in 1820 30 Rue Léopold Robert 69 La Chaux-de-Fonds (11)  
Verlangen Sie Katalog. Preisofferten u. Muster-sendungen. (20948 C)

### Les Insertions

pour les **financiers commerçants et Industriels** trouvent dans la

### Feuille officielle suisse du commerce

la publicité la plus étendue et la plus efficace.

Régie des annonces: **Haasenstein & Vogler**

### Bilanzbuch

praktisch, übersichtlich eingerichtet, Preis **Fr. 8**, ist zu beziehen bei (5212 Z) 3114, **Ad. Fross-Vogel** Theaterstrasse 6, in **Zürich** Auf Wunsch Zusendung zur Einsicht.